



VENKOVNÍ ŽALUZIE

NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ PRO UŽIVATELE

SRDEČNĚ VÁM GRATULUJEME

K ROZHODNUTÍ ZAKOUPIT PRODUKT FIRMY INTERNORM, KTERÝ JE ŠPIČKOU V OBLASTI KVALITY, TECHNICKÉ DOKONALOSTI A DESIGNU. JE TOMU TAK DÍKY NÁSKOKU V KNOW-HOW, KTERÝ SE OPÍRÁ O VÍCE NEŽ 85 LET ZKUŠENOSTÍ S VÝROBOU OKEN. SVÝM ROZHODNUTÍM PRO INTERNORM JSTE ZVOLILI JISTOTU NEJVĚTŠÍHO EVROPSKÉHO VÝROBCE OKEN.

VENKOVNÍ ŽALUZIE

NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ PRO UŽIVATELE

1. Úvod	
1.1. Bezpečnostní upozornění	66
1.2. Použití v souladu s určeným účelem	67
2. Informace o produktu	
2.1. Technické údaje	68
2.2. Limitní hodnoty rychlosti větru	69 70
3. Všeobecná bezpečnostní upozornění	71
4. Obsluha	
4.1. Manuální obsluha	72
4.2. Obsluha pomocí elektromotoru	73
5. Péče, údržba a opravy	
5.1. Péče	74
5.2. Údržba	75
5.3. Opravy	75
6. Demontáž a likvidace	75

1. ÚVOD

Před prvním použitím si prosím pozorně přečtete tento návod a respektujte zejména bezpečnostní upozornění. Pokud má být zajištěna bezpečnost osob, je důležité, abyste dodržovali tento návod. Při nedodržení návodu mohou být při používání produktu v důsledku chybné funkce způsobeny věcné škody nebo může dojít k poškození zdraví osob. Nerespektování pokynů zbavuje výrobce jeho zákonné odpovědnosti za škodu. Tento návod pečlivě uchovávejte až do okamžiku likvidace produktu, resp. ho předejte při prodeji. Návod obsahuje rovněž informace vztahující se k údržbě, péči a opravám.

Tyto venkovní žaluzie Vám dodali a nainstalovali odborníci v oblasti rolet a stínící techniky. Opravy a demontáž směřují provádět pouze speciálně vyškolení pracovníci. Sami na produktu žádné změny neprovádějte. V opačném případě nebude zajištěna bezpečná manipulace.

Tento návod obsahuje důležitá upozornění vztahující se k provozu a údržbě. Popisuje obsluhu venkovních žaluzií pomocí kliky nebo motoru. K odchýlným pohonům resp. zvláštním řešením se nepřihlíží.

1.1 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



Při nerespektování příslušných pokynů může při provozu zařízení dojít k ohrožení zúčastněných osob a zvířat, resp. ke škodám na produktu nebo k jiným věcným škodám.



Produkt smí být používán pouze v technicky bezvadném stavu a v souladu se svým účelem, s vědomím pravidel bezpečnosti a rizik a při dodržení tohoto návodu k obsluze. Závady, které mohou ohrozit bezpečnost, je nutné bezodkladně odstranit.

1.2 POUŽITÍ V SOULADU S URČENÝM ÚČELEM

Vámi zakoupené venkovní žaluzie slouží jako vnější ochrana před slunečním svitem a používají se v první řadě jako stínící, pohledová a tepelná ochrana. Venkovní žaluzie rovněž umožňují regulaci denního světla a oslunění. Jiné použití nebo použití, které by překračovalo uvedený rámec, je považováno za použití, které není v souladu s určeným účelem. Venkovní žaluzie smějí být používány pouze pro uvedený účel.

Venkovní žaluzie odpovídají všem příslušným ustanovením nařízení 305/2011 o uvádění stavebních výrobků na trh.

Spuštěné venkovní žaluzie nejsou ochranou před vypadnutím z okna!

Venkovní žaluzie nelze používat jako zdvižný nebo tažný prvek pro jiné účely. Zatížení venkovních žaluzií zavěšenými předměty může vést k jejich poškození, a není proto přípustné. Venkovní žaluzie, které jsou v jiném než bezvadném stavu, je nutné nechat okamžitě vyměnit odborným prodejcem.

Internorm Fenster GmbH nepřebírá odpovědnost za škody vzniklé při používání mimo určený účel.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symbol	Použití/Popis
	POZOR: označuje možné hrozící nebezpečí, které může vést k lehkému úrazu nebo věcným škodám, pokud mu nebude zamezeno.

2. INFORMACE O PRODUKTU

Internorm®

2. INFORMACE O PRODUKTU

2.1 TECHNICKÉ ÚDAJE

Konkávní tvar lamel může někdy způsobit nerovnoměrné složení závěsu. Mezi lamelami mohou také uvíznout textilní pásky nebo žebříčky. Koncová lišta je sice vodorovná, ale může se zdát, že balík lamel leží šikmo. Jakmile závěs kompletně zajede, nebude to již vidět, jelikož se balík lamel schová ve skříni. Funkčnost venkovních žaluzií tím není nijak omezena.

Technické detaily našich venkovních žaluzií jsou k nahlédnutí v aktuální produktové příručce u Vašeho odborného prodejce.

ÚDAJE K ELEKTRICKÉMU POHONU

Parameter	Elero JA Soft		Geiger GJ56 E07 Air		Somfy J4	
	06	09	6k	10	06	10
Síťové napětí	1 ~ 230 V		1~ 230 V		1~ 230 V	
Frekvence	50 Hz		50 Hz		50 Hz	
Točivý moment	6 až 9 Nm		6 až 10 Nm		6 až 10 Nm	
Otáčky	26 ot./min.		26 ot./min.			
Spotřeba proudu	0,5 až 0,66 A		0,4 až 0,6 A			
Příkon	115 až 156 W		93 až 135 W			
Způsob ochrany	IP 44		IP 54		IP 54 IP 67	
Režim provozu S2	4 až 5 min.		4 až 6 min.		6 min.	

EMISE HLUKU

Hladina akustického tlaku vydávaného venkovními žaluziemi se pohybuje podle EN 12100-2 pod 70 dB(A).

2. INFORMACE O PRODUKTU

Internorm®

CZ

2.2 LIMITNÍ HODNOTY RYCHLOSTI VĚTRU

Odolnost proti zatížení větrem podle EN 13659: 2009

Okenice - funkční a bezpečnostní požadavky

Šířka venkovních žaluzií (mm)	Pro lamely 80D se zapuštěnými vodícími kolejnici		Pro lamely 80R se zapuštěnými vodícími kolejnici		Pro lamely 92Z se zapuštěnými vodícími kolejnici	
	bft	Rychlost větru	bft	Rychlost větru	bft	Rychlost větru
1500	8	72 km/h	8	68 km/h	10	90 km/h
2000	8	65 km/h	8	65 km/h	8	75 km/h
2500	7	62 km/h	7	62 km/h	8	65 km/h
3000	7	62 km/h	7	62 km/h	8	65 km/h
3500	7	52 km/h	6	50 km/h	7	57 km/h
4000	7	52 km/h	6	48 km/h	7	54 km/h
5000	6	48 km/h	6	48 km/h	6	48 km/h

Šířka venkovních žaluzií (mm)	Pro lamely 80D s volnými vodícími kolejnici		Pro lamely 80R s volnými vodícími kolejnici		Pro lamely 92Z s volnými vodícími kolejnici	
	bft	Rychlost větru	bft	Rychlost větru	bft	Rychlost větru
1500	7	62 km/h	7	62 km/h	7	62 km/h
2000	7	62 km/h	7	62 km/h	7	62 km/h
2500	7	62 km/h	7	62 km/h	7	62 km/h
3000	7	62 km/h	7	62 km/h	7	62 km/h
3500	6	48 km/h	6	48 km/h	6	48 km/h
4000	6	48 km/h	6	48 km/h	6	48 km/h
5000	6	48 km/h	6	48 km/h	6	48 km/h

2. INFORMACE O PRODUKTU

Internorm®

Šířka venkovních žaluzií (mm)	Pro lamely 80D s lankem		Pro lamely 80R s lankem	
	bft	Rychlost větru	bft	Rychlost větru
1500	7	62 km/h	7	62 km/h
2000	7	62 km/h	7	62 km/h
2500	6	48 km/h	6	48 km/h
3000	6	48 km/h	6	48 km/h
3500	6	48 km/h	6	48 km/h
4000	6	48 km/h	6	48 km/h
5000	6	48 km/h	6	48 km/h

Šířka venkovních žaluzií (mm)	Pro lamely 80D se zapuštěnými vodícími kolejkami a lankem vně (zajištění proti větru)		Pro lamely 80R se zapuštěnými vodícími kolejkami a lankem vně (zajištění proti větru)	
	bft	Rychlost větru	bft	Rychlost větru
1500	9	80 km/h	9	80 km/h
2000	8	75 km/h	8	75 km/h
2500	8	65 km/h	8	65 km/h
3000	8	65 km/h	8	65 km/h
3500	7	58 km/h	7	58 km/h
4000	7	55 km/h	7	55 km/h

**POZOR!**

- Při dosažení uvedené rychlosti větru je nutné žaluzie vytáhnout!
- U prvků vyšších než 3000 mm je nutné údaj v beaufortech [bft] snížit o hodnotu 1.
- Při použití větrného senzoru je nutné tento přístroj namontovat vždy na místo, které je nejvíc vystaveno působení větru.
- Maximální vzdálenost lamel od fasády nesmí překročit 100 mm.

3. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Internorm®

CZ

3. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

**Omezte dostupnost obslužných prvků**

Venkovní žaluzie smějí obsluhovat pouze osoby, které byly zaškoleny příslušným odborným personálem. Zvláštní opatrnost je na místě u osob, které nedokážou nebezpečí způsobené chybným použitím nebo aplikací správně odhadnout. Nikdy nenechávejte děti hrát si s ovládacím zařízením! Rádiové dálkové ovládání se musí nacházet mimo dosah dětí.

**Obsluha za větru**

Venkovní žaluzie neslouží jako ochrana před nevlídným počasím (např. před kroupami, sněhem apod.). Začne-li foukat vítr, je třeba žaluzie vytáhnout. To platí i pro žaluzie s elektrickým řízením. (Doporučené limitní hodnoty rychlosti větru pro venkovní žaluzie činí 12 - 15 m/s.)

**Obsluha v zimě**

Při používání venkovních žaluzií v zimě je nezbytné dbát na to, aby zařízení nebylo zamrzlé. Pokud není zaručeno, že na zařízení není led, nesmí se žaluzie v žádném případě uvádět do provozu. Obsluhovat zařízení je možné teprve tehdy, až led zcela roztaje. Obecně platí, že pokud začne sněžit nebo hrozí, že bude mrznout, je třeba závěsy kompletně vytáhnout.

Příznaky mrazu jsou:

- Námraza lamel a/nebo spodní lišty
- Přimrznutí vodících dílů ve vodící liště
- Jinovatka, sníh a led na závěsu zevnitř a vně a tím i větší návin
- Sníh a led ve vodících lištách omezuje chod
- Přimrznutí v horní koncové poloze
- Nezvyklé zvuky při odtrhnutí
- Vnik kondenzátu a námrazy v kastlíku raffstor

Jedná se o fyzikální procesy, které výrobce nemůže ovlivnit. Také elektropohony s rozpoznáváním překážek nejsou stoprocentní ochranou, zejména v automa-tickém režimu je nutné dbát na uvedené indicie.

Škody vzniklé kvůli námraze jsou zpravidla chybou užívání!

4. OBSLUHA

Internorm®

**Pojezdová oblast žaluzií**

Nepoužívejte zařízení, pokud ho nevidíte! Před spuštěním žaluzií dbejte na to, aby se v prostoru, kterým žaluzie projíždějí, nevyskytovaly žádné osoby ani předměty. Pokud žaluzie při sjíždění narazí na odpor (např. květináč), dojde k poškození závěsu nebo šikmému navinutí vytahovacího pásu. Pokud se vyskytne zábrana při vytahování závěsu, mohou se přetrhnout pásy nebo zničit pohon! Vytahovací mechanismus je tvořen zčásti z textilního materiálu, který může mít při použití určitou výrobní toleranci nebo toleranci při použití. V jejím důsledku může docházet k mírnému sešikmení závěsu.

**Použití, které není v souladu s určeným účelem**

Produkt nezatěžujte dalším závažím.

4. OBSLUHA

Venkovní žaluzie se zabudovávají do ostění. Světelnou situaci vzniklou vnikajícím slunečním svitem lze ovlivňovat vytahováním (zvedáním) nebo spouštěním (stahováním) závěsu a změnou sklonu lamel spuštěného závěsu. Zařízení se obsluhuje ručně pomocí kliky nebo elektricky pomocí motoru.

4.1 MANUÁLNÍ OBSLUHA

Klika (ruční klika)

Závěs se ovládá pomocí hliníkové sklápěcí kliky, která je prostřednictvím kloubového ložiska spojena s kuželovou převodovkou.

Pokud chcete závěs spustit (stáhnout), otáčejte klikou proti směru hodinových ručiček. Pokud chcete závěs vytáhnout (zvednout), otáčejte klikou po směru hodinových ručiček. Pokud chcete změnit sklon lamel, otáčejte buď po směru hodinových ručiček nebo proti němu, lamely se otevřou nebo zavřou. Po použití vtlačte tyč s klikou do držáku tyče.

**POZOR. HROZÍ POŠKOZENÍ PRODUKTU**

U klikového pohonu je možné kliku sklopit pouze plánovaným směrem. Nikdy nepohybujte venkovními žaluziemi za použití násilí. Při dosažení koncového dorazu (odpor) již nesmíte klikou dál otáčet. Mohli byste žaluzie poškodit.

4. OBSLUHA

Internorm®

CZ

4.2 OBSLUHA POMOCÍ ELEKTROMOTORU



Při provádění prací na zařízení (údržba, čištění) vždy zařízení odpojte vytáhnutím pojistky resp. odpojením od elektrické sítě.



Práce na elektrických zařízeních a připojení k elektrické síti 230 V smějí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.



Znemožněte dětem přístup k ovládání a dálkovému ovládání.



Během obsluhy nezasahujte do závěsu nebo do vnitřního prostoru skříně. Ev. odpojte zařízení/automatiku od elektrické sítě.

Po stisknutí tlačítka, spínače nebo spuštění ovládání zařídí bezúdržbový motor vytáhnutí (zvednutí), spuštění (stáhnutí) a nastavení sklonu lamel.

U žaluzií s elektrickým pohonem lze velmi doporučit automatické ovládání. Budete tak mít zajištěnu vyšší ochranu a komfort (např. větrné nebo sluneční senzory).

Několikerym vytáhnutím a spuštěním žaluzií může dojít k aktivaci tepelné ochrany. Další ovládání žaluzií pak z bezpečnostních důvodů nebude možné. Počkejte několik minut, než zařízení vychladne a spínač znovu umožní jeho provoz.

Zvláštní podmínky

Při použití, pro něž platí zvláštní podmínky týkající se způsobu použití a místa (např. mateřské školy, zařízení pro postižené) se kupující a výrobce musejí předem dohodnout.

5. PÉČE, ÚDRŽBA A OPRAVY

5.1 PÉČE

Žaluzie prosím čistěte pouze v případě, že jsou kompletně spuštěné. Nikdy se nepřidržíte lamel nebo vodičích lanek. Používejte bezpečné stoupačky (např. žebřík).

UPOZORNĚNÍ:

- Při provádění prací na zařízení (údržba, čištění) odpojte zařízení vždy vytáhnutím pojistky resp. odpojením od elektrické sítě.
- Nikdy netahejte za vodičí lanka.
- Dávejte pozor na vystupující hrany (speciálně při čištění parapetu pod vodičími kolejnicemi).
- Nikdy netlačte na lamely příliš silně, mohli byste je zlomit.
- Nikdy nepoužívejte vysokotlaký čistič. Hrozí nebezpečí, že dojde k narušení povrchu lamel působením tlaku a vysoké teploty.
- Prach odstraňujte měkkým kartáčkem.
- Používejte pouze v obchodech běžné, slabé čisticí prostředky pro domácnost a jejich zbytky opláchněte čistou vodou.
- Nepoužívejte abrazivní látky, abrazivní houbičky nebo rozpouštědla (jako např. alkohol, benzin).

Vodičí lišty PLEXOLux:

Při údržbě akrylátového skla/plexiskla dodržujte následující pokyny. Materiál čistěte výlučně vlhkým hadříkem z mikrovlákna. Nepoužívejte čisticí prostředky, protože by mohly poškodit resp. narušit lesklý povrch. Antistatické politory zanechávají na transparentním materiálu mírně matný, zakalený film. Sušení se provádí jednoduše na vzduchu nebo pomocí čisté, předem navlhčené umělé nebo přírodní kůže. Hadřík z mikrovlákna a kůže by se měl používat pouze k čištění akrylátového skla a musejí být předem dobře vymyté. Prach se nikdy nesmí utírat za sucha!

5.2 ÚDRŽBA

- Pravidelně kontrolujte části ovládání, zda nejsou viditelně opotřebené či poškozené. Kontrolujte, zda je produkt stabilní.
- Spolu s čištěním raffstor kontrolujte Tex-pásku (páska k vytahování závěsu) na optické vady (překážky, trhliny). Pokud zjistíte cokoli, co ovlivňuje provoz, nebo v nejhorším případě může vést ke vzniku škod, nahlašte to neodkladně odbornému prodejci.
- Případně poškozené komponenty nechejte včas vyměnit odborníkem.
- Venkovní žaluzie nikdy nepoužívejte, pokud je nutné je opravit.
- Dbejte na to, aby opravy prováděl výlučně odborník.
- Při provádění prací na zařízení (údržba, čištění) zařízení vždy odpojte od elektrické sítě.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

5.3 OPRAVY

K výměně opotřebovaných nebo defektních dílů se smějí používat pouze originální náhradní díly. U cizích dílů není zaručeno, že byly zkonstruovány a zhotoveny v souladu s požadovanými nároky a požadovanou bezpečností.

V případě potřeby se obraťte na odborné prodejce.

6. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE



POZOR:

Hrozí poškození zdraví osob a věcí v důsledku neodborně provedené demontáže. Demontáž nechejte provádět pouze odbornou firmou.

Demontáž a nová montáž produktu musí být provedena podle aktuálních směrnic a norem odbornou firmou. V každém případě si před demontáží a novou montáží u výrobce vyžádejte chybějící podklady.

Již event. nepoužitelný produkt zlikvidujte v souladu s platnými zákonnými předpisy.

Internorm®

www.internorm.com